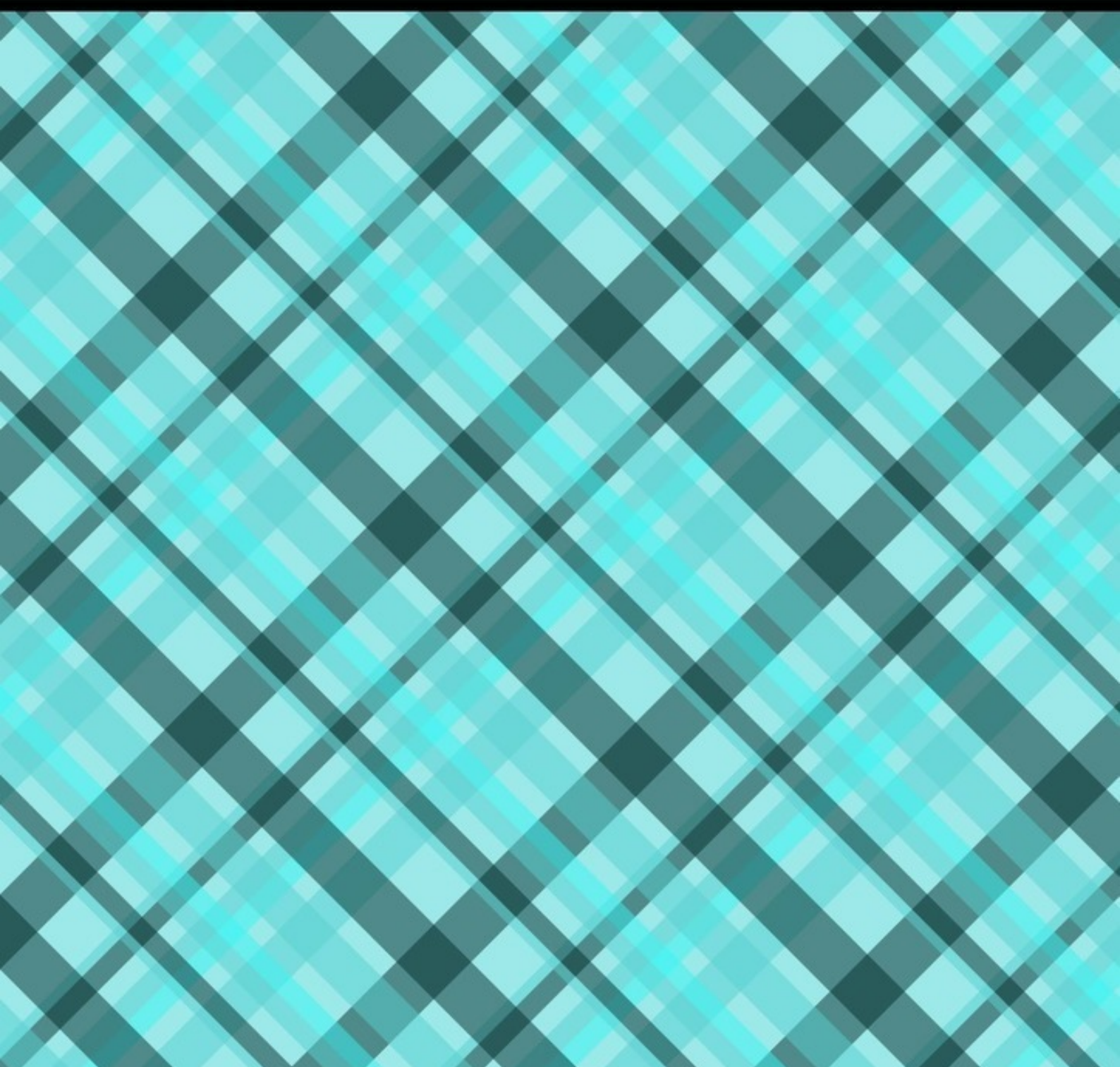


ВЛАД РИВЛИН

Иоганн Людвиг Буркхардт о Палестине



Влад Ривлин

**Иоганн Людвиг Буркхардт
о Палестине**

«Издательские решения»

Ривлин В.

Иоганн Людвиг Буркхардт о Палестине / В. Ривлин —
«Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-503127-3

Иоганн Людвиг Буркхардт (Johann Ludwig Burckhardt; 24.11. 1784 — 15.10. 1817), швейцарский географ и востоковед, в совершенстве владел несколькими диалектами арабского языка и так же досконально знал Коран. Книги Иоганна Людвиг Буркхардта и сегодня являются одним из авторитетнейших источников по истории Ближнего Востока и Африки. В данной подборке использованы отрывки из книги «Путешествие по Сирии и Святой Земле» (Travels in Syria and the Holy Land by John Lewis Burckhardt. 1822)

ISBN 978-5-00-503127-3

© Ривлин В.
© Издательские решения

Содержание

Часть Первая: Сафад	7
Часть Вторая: Окрестности Твери	9
Конец ознакомительного фрагмента.	10

Иоганн Людвиг Буркхардт о Палестине

Влад Ривлин

© Влад Ривлин, 2019

ISBN 978-5-0050-3127-3

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Иоганн Людвиг Буркхардт (Johann Ludwig Burckhardt; 24.11. 1784 – 15.10. 1817), швейцарский географ и востоковед, выпускник Геттингенского университета, исследователь Пальмиры, Петры, древнеегипетских памятников Абу-Симбела и Нубии.

Буркхардт в совершенстве владел арабским языком, причём несколькими его диалектами.

После курса в Кембридже он продолжил изучение арабского языка непосредственно в Сирии, живя в городе Алеппо (Халеб).

Там же он досконально изучал Коран, так что в конце концов никто из местных жителей ни в Сирии, ни в Египте, ни в Аравии, где он также жил какое-то время в Мекке и Медине, не могли отличить его от своих единоверцев.

Книги Иоганна Людвиг Буркхардта и сегодня являются одним из авторитетнейших источников по истории Ближнего Востока и Африки.

Свои труды он скромно называл «Путешествиями»: " «Путешествия по Нубии» (1819 г.), «Путешествия по Аравии» (1829 г.)

Для данной работы особое значение принадлежит книге Буркхардта «Путешествие по Сирии и Святой Земле» (Travels in Syria and the Holy Land by John Lewis Burckhardt PUBLISHED BY THE ASSOCIATION FOR PROMOTING THE DISCOVERY OF THE INTERIOR PARTS OF AFRICA. 1822).

Данный перевод включает в себя ту часть заметок Буркхардта, которая относится к территории современных Израиля и Палестины.

Этот перевод на английский язык доступен в интернете. Свои работы Буркхардт писал по-французски.

Здесь даётся перевод с английского.

Не везде удалось сохранить точность фразы, но её смысл остался неизменным.

С немецкой педантичностью, Буркхардт подробно описывает буквально каждое ущелье.

Поскольку цель данного перевода – дать читателю представление об этом документе как об историческом источнике, а не географическом, некоторые мелкие детали, как-то описание какого-нибудь небольшого ущелья остались за рамками данной работы.

В то же время, сокращения незначительны.

Буркхардт побывал в Палестине летом 1812 года, направляясь в Египет.

В предисловии к своим записям он написал следующее:

Желая получить дополнительные данные о горах к востоку от Иордана и жаждая посетить неизвестные районы к востоку от Мёртвого моря, равно как и исследовать страну, которая лежит между Мёртвым и Красным морями, я решил следовать из Дамаска в Каир по дороге через Иерусалим и Газу, где я не ждал получить много новой информации.

Зная, что мой путь лежит через бедуинские земли, я считал для себя правильным снарядиться в простейшей манере.

Я приготовил наиболее распространенную у бедуинов одежду, не стал брать никакого багажа, а лошадь для езды по горам взял такую, чтобы она не выделялась среди принятых для этого у арабов.

На закате 18 июня 1812 года я оставил Дамаск...

Часть Первая: Сафад

Сафад – современный израильский город Цфат вблизи ливанской границы.

Буркхардт называет этот город среди четырёх других, священных для иудеев, городов Палестины.

Записи Буркхардта об этом городе в начале девятнадцатого столетия весьма кратки. Но в то же время, содержат достаточно информации о населении Сафада и его хозяйственной деятельности, так что читатель без труда может получить представление об этом городе во времена автора.

Первой остановкой Буркхардта на территории Палестины была деревня Саса, находившаяся в 12 км от Сафада – Цфата, дважды подвергшейся резне, устроенной боевиками Хаганы в ходе гражданской войны в Палестине 1947—48 годов и уничтоженной во время первой арабо-израильской войны.

Вот как Буркхардт описывает эту деревню в 1812 году:

В деревне Саса три квартала у подножия холма. Она хорошо построена и здесь есть хан (постоялый двор) с хорошей (большой) мечетью. Хан был полон путешественников. Мы заснули здесь в полночь, а утром присоединились к маленькому каравану, направлявшемуся в Акка (с.313).

Далее следует описание района вокруг озера Хула. В дальнейшем Буркхардт в своих записях выделяет населённый пункт или местность через которые он проезжал.

«Вокруг озера Хула заселены только его восточные границы. Здесь мы обнаружили деревни Эссейра (Эс-Сэйра) и Эддэйр Эд-Дэйр), а между ними развалины Хирбат Эддахейр. Юго-западный берег называется Мелаха из-за почвы покрытого слем соли (Мелах – соль)

Местные рыбаки арендуют у губернатора Цфата право на ловлю рыбы в озере.

Узкая долина Иордана тянется на два часа пути к югу от моста, где река впадает в Тивериадское озеро.

Примерно в час с четвертью пути от моста, в восточной части реки, находится деревня Баттыха (Battykha), жители которой выращивают в больших количествах огурцы и бахчу, которые они продают на рынке в Дамаске... Деревня также известна своим отличным мёдом.

21 июня. Мы поднялись на западный берег Иорданской долины и продолжили (свой путь) по местности, называемой Ард Аасейфера (Ard Aaseifera), небольшая часть которой обрабатывается жителями Сафада...

Описание Сафада

...После трёхчасового спуска мы достигли Сафада, древнего Джафета (Japhet).

Это аккуратно выстроенный город, окружённый горами, на вершине которых останки крепости сарацинов, с которой открывается широкий вид в направлении Акка и в хорошую погоду видно море.

Есть здесь и другая крепость – поменьше и более позднего времени, с полуразрушенной стеной у подножия холма.

Город построен на нескольких невысоких холмах, которые делят его на разные кварталы. Крупнейший из них населён исключительно евреями, которые считают Сафад священным местом.

Весь город насчитывает примерно 600 домов из которых 150 принадлежат евреям и от 80 до 100- христианам.

В 1799 году евреи были полностью изгнаны турками после отступления французов из Акка: французы оккупировали Сафад силами гарнизона из 400 человек, форпосты которого простирались до моста Бани Якуб.

Город управляется губернатором в юрисдикцию которого входят и окрестные деревни.

Гарнизон (местный) состоит из магрибцев, значительная часть которых женились здесь и обрабатывают окрестные земли.

Город окружён большими оливковыми плантациями и виноградниками, но главным занятием местных жителей является приготовление красителей (индиго для текстильных мануфактур) и мануфактурное изготовление одежды.

Каждую пятницу в городе проводится ярмарка, на которую приезжают земледельцы из всех окрестных деревень.

...

22июня. В Сафаде нет хана и я вынужден был остановиться в кофейне. Мы покинули город рано утром и объезжая горы, направились в сторону озера.

Часть Вторая: Окрестности Твери

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.